



办公室电话: 08528416452
移动电话: 13511857985
MSN: cuizinan@hotmail.com

个人网址: <http://zinancui.language123.com>
电子邮件: cuizinan@21cn.com
cuizinan@126.com

翻译简历

崔子南：一名兼职翻译，希望能为贵公司提供技术类英语至汉语的翻译服务。

翻译经历：

曾在某公司任技术情报翻译。有从事测试仪器设计、单片机应用、测试软件开发、数据库应用软件开发、网页设计等工作的背景。2000年开始利用互联网从事兼职翻译工作。英语水平：CET 6。曾任“Global Resources”网站的在线兼职翻译、汉风出版社、体基力和“Bordless”等公司的兼职翻译，熟悉 IT 用语。有技术背景，曾获实用新型专利一项。翻译的资料主要涉及：计算机软/硬件、电信、集成电路器件应用、电器、光学设备、机械设备等的技术资料和使用/维护说明书。本人有网页汉化经验，能够熟练使用各种相关的工具和软件。

设备：

有从事在线兼职翻译工作的经历，并具备相应的工具，可实时与客户取得联系并交换信息。所使用的计算机配置如下：Intel 的 CPU、60G 硬盘、256M 内存、ADSL 宽带上网。软件：Windows XP（适应简/繁体中文等多语言环境）、Office 2000、Pagemaker、Photoshop、Trados 7 以及 QuarkXPress 等软件。

部分翻译实例：

1. Visa网站汉化。
2. Intel网站汉化。
3. WCIT2006宣传网站汉化（2万7千字）。
4. 环球资源”《国际电子商情》网站“新品纵横”和《电子工程专辑》网站2000年全年“产品新知”栏目内容。
5. Canon大幅面打印机全套说明书
6. 宾德单反照相机全套说明书（繁体中文）
7. 技术资料《使用低欧姆值的模拟开关进行设计》
8. 定期翻译Ramtron International Corporation、Cypress Semiconductor Corp.和Fairchild Semiconductor等公司的技术资料和产品信息等
9. 松下摄像机全套说明书
10. GE公司的风力发电设备技术资料
11. 奔驰公司SL系列跑车技术资料
12. 西门子公司某工程投标书翻译（已中标）
13. 微软公司《Forms Demo Script》
14. Netbeans公司《Building a Tree From Database Data》、《Beginning JIN With Netbeans C/C++ Pack 5.5, Part II》、《Building a Java Desktop Database Application》。

联系方式：

电话: 08528416452
手机: 13511857985
邮件: cuizinan@21cn.com
cuizinan@126.com
MSN: cuizinan@hotmail.com
网址: <http://www.proz.com/profile/26847>
<http://zinancui.language123.com>